

Datalogic Scanning, Inc.
 959 Terry Street
 Eugene, Oregon 97402
 Telephone: (541) 683-5700
 Fax: (541) 345-7140

Un Travail non publié - Tous les droits sont réservés. Aucune partie du contenu de cette documentation ou des procédures décrites dans celle-ci ne peut être reproduite ou diffusée sous aucune forme ni par aucune méthode sans l'accord écrit de la part de Datalogic Scanning, Inc. ou celui de ses filiales ou de ses associées ("Datalogic" ou "Datalogic Scanning"). Par cette présente, aux propriétaires des produits de Datalogic est garantie une licence révocable et non exclusive de reproduction et diffusion interne de cette documentation dans un but purement commercial. Les acheteurs ne doivent ni ôter ni altérer les avis du propriétaire, y compris les avis de droit d'auteur contenus dans cette documentation et ils doivent s'assurer que tous les avis apparaissent sur toutes les reproductions de cette documentation. En cas de publication de révisions futures de ce manuel, vous pouvez les recevoir en contactant notre représentant Datalogic. Les versions électroniques peuvent être téléchargées à partir du site Internet de Datalogic (www.scanning.datalogic.com) ou elles peuvent être fournies sur des supports appropriés. Si vous visitez notre site Internet et que vous désirez faire des commentaires ou exprimer des suggestions à propos de cette publication ou d'autres publications de Datalogic, nous vous prions de nous les laisser sur la page "Contact Datalogic".

DENEGATION DE RESPONSABILITE

Datalogic a pris des mesures opportunes pour fournir des informations complètes et soignées dans ce manuel. Cependant Datalogic se réserve le droit de changer n'importe quel détail à n'importe quel moment sans avis préalable. Datalogic est une marque enregistrée de Datalogic S.p.A. dans plusieurs pays, le logo de Datalogic est une marque de Datalogic S.p.A., l'une et l'autre sont licenciées à Datalogic Scanning, Inc.

Toutes les autres marques déposées et les appellations commerciales qui paraissent dans ce manuel appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

SERVICES ET AIDE TECHNIQUE

Datalogic fournit différents services et une aide technique en ligne. Connectez-vous sur www.scanning.datalogic.com et cliquez sur le lien indiqué pour obtenir des informations complémentaires sur:

- PRODUCTS**
 Naviguez parmi les liens pour arriver à la page de votre produit où vous pouvez trouver les **Manuels** ainsi que **Software & Utilities** y compris:
 - **DL SmartSet™** est un programme, appartenant au système de Windows, qui permet la configuration des appareils en utilisant l'ordinateur. Il fournit une configuration avec l'interface RS232 ainsi que l'impression des codes à barres de configuration.
- SERVICES & SUPPORT**
 - **Datalogic Services** - Warranty Extensions and Maintenance Agreements
 - **Authorised Repair Centres**
- CONTACT US**
 E-mail form and listing of Datalogic Subsidiaries

GARANTIE

Datalogic garantit ce produit de tout défaut de fabrication ou des matériaux pendant 5 ans à compter de la date de livraison, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Datalogic a la faculté de réparer ou de remplacer ce produit. Ces mesures ne prolongeront pas l'échéance de la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été utilisés de façon incorrecte, accidentellement endommagés, soumis à des réparations non autorisées ou bien altérés.

Datalogic Scanning, Inc.
 959 Terry Street
 Eugene, OR 97402



dichiara che
 declares that the
 déclare que le
 bescheinigt, daß das Gerät
 declare que el

Touch 65
Touch 90

e tutti i suoi modelli
 and all its models
 et tous ses modèles
 und seine Modelle
 y todos sus modelos

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:
 are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:
 sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:
 den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rats:
 cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

89/336/EEC EMC Directive	e	92/31/EEC, 93/68/EEC	emendamenti successivi
	and		further amendments
	et		ses successifs amendements
	und		späteren Abänderungen
	y		sucesivas enmiendas

Basate sulle legislazioni degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed alla sicurezza dei prodotti.

On the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and product safety.
 Basée sur la législation des Etats membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.

Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entsprechen.

Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:
 This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:
 Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:
 Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
 Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con las siguientes normas:

EN 55022 (CLASS B ITE), AUGUST 1994:	LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF RADIO DISTURBANCE OF INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT
AMENDMENT A1 (CLASS B ITE), OCTOBER 2000:	
EN 55024, SEPTEMBER 1998:	INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT. IMMUNITY CHARACTERISTICS. LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS

March 1st, 2007



Touch™ 65/90
CONTACT READERS
GUIDE RAPIDE



820001403fra (Rev. E)

9/07

UPDATES AND LANGUAGE AVAILABILITY

UK/US

The latest drivers and documentation updates for this product are available on Internet.
 Log on to : www.scanning.datalogic.com

I

Su Internet sono disponibili le versioni aggiornate di driver e documentazione di questo prodotto. Questo manuale è disponibile anche nella versione italiana. Collegarsi a : www.scanning.datalogic.com

F

Les versions mises à jour de drivers et documentation de ce produit sont disponibles sur Internet. Ce manuel est aussi disponible en version française. Cliquez sur : www.scanning.datalogic.com

D

Im Internet finden Sie die aktuellsten Versionen der Treiber und Dokumentation von diesem Produkt. Die deutschsprachige Version dieses Handbuchs ist auch verfügbar.
 Adresse : www.scanning.datalogic.com

E

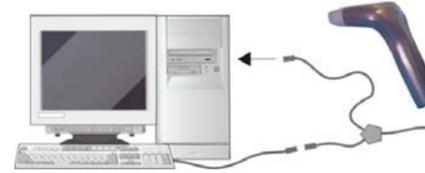
En Internet están disponibles las versiones actualizadas de los drivers y documentación de este producto. También está disponible la versión en español de este manual.
 Dirección Internet : www.scanning.datalogic.com

CONNEXIONS

USB



INTERCLAVIER



RS232



EMULATION CRAYON



DECONNECTER LE CABLE



CONFORMITE

CLASSE DE LA LED

LED de Classe 1.
 EN60825-1:2001

CONFORMITE DEEE



BREVETS

Ce produit est sous licence pour le suivant brevet des Etats Unis:

6,158,661

Ce produit est couvert par un ou plusieurs brevets parmi les suivants:

Brevets des Etats Unis 5,917,176; 5,992,740; 6,010,073; 6,305,606 B1; 6,517,003 B2; and 6,712,271 B2

Brevets européens 829,814 B1; 851,378 B1; et 895,175 B1

D'autres brevets en cours de validation.

CONFIGURATION PAR DEFAUT

CONFIGURATION INTERFACE USB Standard

CLAVIER USB: clavier américain, délai entre les caractères et délai entre les codes désactivés, gestion du caractère de contrôle = Ctrl+Shift+touche.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification désactivé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, "terminator" = ENTER, substitution de caractère désactivée.

CONFIGURATION INTERFACE RS232 Standard

9600 baud, parité désactivée, 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" désactivé, délai entre les caractères désactivé, "rxtimeout" 5 sec., ACK/NACK désactivé, FIFO activé, contrôle sériel de la gâchette désactivé.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification désactivé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = CR-LF, substitution de caractère désactivée.

CONFIGURATION INTERFACE INTERCLAVIER

Clavier américain, "caps lock" inactif, caps lock auto-recognition activé; pavé numérique inchangé, délai entre les caractères et délai entre les codes désactivés, gestion du caractère de contrôle = Ctrl+Shift+touche.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification désactivé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = ENTER, substitution de caractère désactivée.

CONFIGURATION INTERFACE CRAYON

Mode "interpret" activé, conversion vers le code 39 désactivé, niveau de sortie normal, niveau de "idle" normal, sortie minimum d'impulsions 600 µs, "overflow" moyen, délai "inter-block" désactivé.

SELECTION DU CODE

Codes activés

- EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E sans ADD ON
Transmission du check digit, pas de conversion
- Interleaved 2/5
contrôle et transmission du check digit, longueur variable de 4 à 99 caractères
- Standard Code 39
contrôle du check digit désactivé, longueur variable de 1 à 99 caractères
- Code 128
longueur variable de 1 à 99 caractères

Codes désactivés

EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, codes pharmaceutiques, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, RSS Codes

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques électriques		
Alimentation	RS232 interface	
	5 Vdc ± 5%	
Consommation:		
Maximum	150 mA @ 5 Vdc	
Fonctionnement	100 mA @ 5 Vdc	
Mode veille & Mode USB	< 500 µA @ 5 Vdc	
Vitesse de scansion max.	256 scans/sec	
Indicateurs de lecture	LED, Beeper	
Caractéristiques laser optiques		
	Touch™ 65	Touch™ 90
Capteur	CCD solid state (2048 pixels)	
Champ de lecture	63 mm typical	80 mm typical
Résolution max.	0.10 mm	0.13 mm
PCS	min. 15% (Datalogic Test Chart)	
Conditions ambiantes		
Temp. de fonctionnement	0° to +55 °C	
Temp. de stockage	-20° to +70 °C	
Humidité	90% sans condensation	
Résistance aux chutes	1.2 m	
Protection ESD	16 KV	
Classe de Protection	IP30	
Caractéristiques mécaniques		
Poids (sans câble)	160 g environ	195 g environ
Longueur du câble	2 m	

CONFIGURATION PAR DÉFAUT

CONFIGURATION PAR DÉFAUT



Pour changer les paramètres voir le manuel "HHD II Software Configuration Manual", numéro d'ordre **90ACC1877**, ou bien le programme de configuration DL Sm@rtSet™. Le manuel et le programme peuvent être téléchargés de notre site internet.

SELECTION DE L'INTERFACE

Lire les codes de configuration de l'interface selon votre application.

SELECTION DE L'INTERFACE USB

USB-KBD



USB-KBD - ALT-mode



USB-COM *



USB-IBM-Hand Held



* Lors de la configuration de l'interface USB-COM, les fichiers et drivers correspondants doivent être installés à partir du logiciel d'installation pour dispositifs USB qui peut être téléchargé sur la page web: <http://www.scanning.datalogic.com>.

CONFIGURATION DE L'EMULATION CRAYON

PEN



CONFIGURATION DU LECTEUR EN RS232

RS232 Standard



Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



CONFIGURATION DU LECTEUR EN INTERCLAVIER

Wedge IBM AT or PS/2 PCs



PC Notebook



PC Notebook - ALT mode



IBM AT - ALT mode



D'autres interfaces sont également supportées et peuvent être sélectionnées dans le manuel "HHD II Software Configuration Manual", qui peut être téléchargé sur la page web: <http://www.scanning.datalogic.com>. Les interfaces supportées sont:

USB: USB-IBM-Table Top; USB-KBD-APPLE

WEDGE: IBM XT; IBM SURE1; IBM Terminal 3153; IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx; Wyse Terminals ANSI - PC -ASCII - VT220 style Keyboards; Digital Terminal VT2xx/VT3xx/VT4xx; APPLE ADB Bus

NATIONALITE DU CLAVIER

Pour utiliser l'interface USB-KBD ou interclavier, lire l'un des codes suivants pour sélectionner la nationalité du clavier.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese



Svenskt



USA (Default)



UTILISATION DU LECTEUR TOUCH™



Avec les lecteurs Touch™, la lecture des codes s'effectue automatiquement et par **contact**. Tous les modèles sont doués d'un poussoir qui doit par défaut être appuyé pour lire le code. Après avoir configuré l'interface de lecture, on peut sélectionner le paramètre software trigger (disponible dans ce manuel) pour utiliser le lecteur comme un modèle sans poussoir.

Le code est lu par le faisceau sortant de la fenêtre de lecture de l'appareil. Ce faisceau doit traverser le code à barres à lire de part en part. Pour des prestations optimales tenez le manche de la douchette parallèlement au code à lire (voir la figure ci-dessus).

"TERMINATORS" DU FORMAT DE DONNÉES

Pour vous faciliter, les "terminators" les plus courants sont disponibles ci-dessous. D'autres "header/terminators" peuvent être sélectionnés dans le manuel "HHD II Software Configuration Manual", voir les paramètres Data Format et Advanced Data Format.

CR-LF



Enter



Tab



None



Software Trigger



◆ Hardware Trigger



MODE DU TRIGGER

Après avoir configuré l'interface de lecture, on peut sélectionner le paramètre software trigger pour utiliser le lecteur comme un modèle sans poussoir.

TEST DE FONCTIONNEMENT

Lire les codes tests.

Code 128



t e s t